



ဩစတြေးလျနိုင်ငံသို့ မကြာသေးမီက ရောက်ရှိခဲ့သူပါလား

ဩစတြေးလျနိုင်ငံသို့ မကြာသေးခင်က ပြောင်းရွှေ့နေထိုင်ရန် ရောက်ရှိခဲ့သူဖြစ်ပါက ယခုလက်ကမ်းစာစောင်သည် သင့်အတွက် အသုံးဝင်သော အချက်အလက်များ ပါရှိနိုင်ပါသည်။ နယ်ရာအသစ်တွင် နေသားကျဖို့၊ အခြေချဖို့အတွက် စိန်ခေါ်မှုများ ရင်ဆိုင်ကြုံတွေ့နိုင်ပါသည်။ ထို့ကြောင့် မကြာသေးမီက ရောက်ရှိလာသူများအတွက် Australian Government (ဩစတြေးလျအစိုးရ)ထံမှ ငွေပေးချေမှုများနှင့် ဝန်ဆောင်မှု အချို့ကို ရရှိနိုင်ဖွယ်ရှိပါသည်။

ကျန်းမာရေးဝန်ဆောင်မှုများ

ဩစတြေးလျနိုင်ငံတွင် Medicare ဟုခေါ်သော အမျိုးသား ကျန်းမာရေး စောင့်ရှောက်မှုစနစ် ရှိပါသည်။ ကျန်းမာရေး စောင့်ရှောက်မှု ဝန်ဆောင်မှုများ ခံယူကုသရာတွင်ဖြစ်စေ၊ ဆေးဝါးများ ဝယ်ယူရာတွင်ဖြစ်စေ Medicare သည် ငွေပေးချေမှုပုံစံ အဖြစ် ဆောင်ရွက်ပေးပြီး ဝန်ဆောင်မှုများ ကိုလည်း ထောက်ပံ့ပေးနိုင်ပါသည်။ ထောက်ပံ့မှုပေးသည့်အရာများထဲတွင် ဆရာဝန်ထံ ဆေးကုသမှုခံယူသည့်အခါ ပေးဆောင်ခဲ့သော ကုသမှုစရိတ်အချို့ကို ပြန်လည်အမ်းပေးခြင်းနှင့် Pharmaceutical Benefits Scheme (ဆေးဝါးခံစားခွင့်အစီအစဉ်)နှင့် Repatriation Pharmaceutical Benefits Scheme (စစ်မှုထမ်းဟောင်းများ ဆေးဝါး ခံစားခွင့်အစီအစဉ်) တို့မှတစ်ဆင့် ဈေးနှုန်းသက်သာသော ဆေးဝါးများ ရရှိခြင်းတို့ စသည်တို့ ပါဝင်ပါသည်။ အသေးစိတ်အချက်အလက်များ သိရှိလိုပါက humanservices.gov.au/medicare-services သို့ ဝင်ရောက်၍ ကြည့်ရှုနိုင်ပါသည်။

Medicare တွင် မှတ်ပုံတင် စာရင်းပေးသွင်းထားရန် လိုအပ်ပြီး သတ်မှတ်ချက်စံနှုန်းနှင့်လည်း ကိုက်ညီသူ ဖြစ်ရပါမည်။ သတ်မှတ်ချက်စံနှုန်းနှင့်ပတ်သက်သော အသေးစိတ်အချက်အလက်များ သိရှိလိုပါက humanservices.gov.au/medicarecard သို့ ဝင်ရောက်၍ ကြည့်ရှု နိုင်ပါသည်။

Reciprocal Health Care Agreements (အပြန်အလှန် ကျန်းမာရေးစောင့်ရှောက်မှု သဘောတူညီချက်များ)အရ ဩစတြေးလျနိုင်ငံသို့ အချို့သောနိုင်ငံမှ အလည်အပတ်ရောက်ရှိလာသူများသည် ကျန်းမာရေးဝန်ဆောင်မှု ခံယူကုသရာတွင် ထောက်ပံ့ငွေအချို့ကို ရရှိခံစားနိုင်ပါသည်။ ဩစတြေးလျ နိုင်ငံသည် နိုင်ငံပေါင်းမြောက်များစွာနှင့် Reciprocal Health Care Agreements (အပြန်အလှန် ကျန်းမာရေးစောင့်ရှောက်မှု သဘောတူညီချက် များ) ချုပ်ဆိုထားသောနိုင်ငံဖြစ်သည်။ အပြန်အလှန် ချုပ်ဆိုထားသော နိုင်ငံများ စာရင်းကို humanservices.gov.au/rhca တွင် ဝင်ရောက်ကြည့်ရှု နိုင်ပါသည်။

သင်သည် အဆိုပါ အပြန်အလှန် ချုပ်ဆိုထားသော နိုင်ငံတစ်နိုင်ငံမှဖြစ်ပြီး သတ်မှတ်ချက်စံနှုန်းနှင့် ကိုက်ညီသူဖြစ်ပါက ဩစတြေးလျ နိုင်ငံသို့ ရောက်ရှိနေ သောကာလအတွင်း Medicare ဝန်ဆောင်မှုကို ခံစားအသုံးပြုနိုင်ဖွယ်ရှိပါသည်။



မိမိတို့ဌာနမှ ငွေပေးချေမှုများ

လူကြီးမင်း ကိုင်ဆောင်သော ဗီဇာအပေါ်တွင်လည်းကောင်း၊ ဩစတြေးလျ နိုင်ငံသားခံယူရရှိပြီးသူ ဖြစ်သည့်အပေါ်တွင် မူတည်၍ လည်းကောင်း မိမိတို့ဌာနမှ ပေးချေပေးသည့်ငွေ ကွာခြားနိုင်ပါသည်။ ထို့ပြင် စောင့်ဆိုင်းကာလနှင့် လူကြီးမင်း သိထားသင့်သော အခြားအခြေအနေ များ လည်း ရှိကောင်းရှိနိုင်ပါသည်။

ဩစတြေးလျနိုင်ငံသို့ မကြာသေးမီက ရောက်ရှိပြီး အမြဲတမ်းနေထိုင်ခွင့်ဗီဇာ၊ လူသားချင်းစာနာထောက်ထားမှုဗီဇာ၊ ဒုက္ခသည်ဗီဇာ၊ ယာယီ ကြင်ဖော်ကြင်ဖက် ဗီဇာ (သို့မဟုတ်) ယာယီအကာအကွယ်ပေးဗီဇာ ကိုင်ဆောင်ထားသူများဖြစ်ပါက ပေးချေပေးသည့်ငွေ အချို့ကို ရရှိနိုင်ပါသည်။

နေထိုင်ခွင့်လိုအပ်ချက် နှင့်ပတ်သက်သော အချက်အလက်များကို အသေးစိတ် သိရှိလိုပါက **humanservices.gov.au/residencedescriptions** သို့ ဝင်ရောက်ကြည့်ရှုနိုင်ပါသည်။

ကာကွယ်ဆေးထိုးနှံမှုနှင့် မိသားစုကူညီမှုအစီအစဉ်

National Immunisation Program Schedule (အမျိုးသား ကာကွယ်ဆေးထိုးနှံမှုအစီအစဉ် ရေးဆွဲထားသည့် ဇယား)တွင် ပါရှိသော ကာကွယ် ဆေးများသည် မိသားစုကူညီမှုအစီအစဉ်နှင့် ချိတ်ဆက်ထားပါသည်။ မိသားစု ထောက်ပံ့ကြေးရရှိထားသော ကလေးတိုင်း လိုအပ်သော ကာကွယ်ဆေး ထိုးနှံမှုရှိစေရေးအတွက် မိမိတို့အနေဖြင့် စစ်ဆေးသွားမှာ ဖြစ်ပါသည်။

သင်၏ကလေးကို သတ်မှတ်ချက်ကာလနှင့်တစ်ပြေးညီ ကာကွယ်ဆေး ထိုးနှံပေးမှသာ အောက်ပါအခွင့်အရေးများကို ရရှိခံစားနိုင်မှာ ဖြစ်ပါသည်-

- Family Tax Benefit Part A (မိသားစုအခွန် ခံစားခွင့် အပိုင်း 'က')
- 2017-2018 Family Tax Benefit Part A supplement (၂၀၁၇-၂၀၁၈ ခုနှစ်၊ မိသားစု အခွန်ခံစားခွင့် အပိုင်း 'က' ၏နောက် ဆက်တွဲ)
- Child Care Subsidy (ကလေး စောင့်ရှောက်မှု ထောက်ပံ့ငွေ)
- Child Care Benefit as a lump sum (ကလေးစောင့်ရှောက်မှု ခံစားခွင့်အား တစ်လုံးတစ်ခဲတည်းရခြင်း)
- Child Care Rebate as a lump sum (ကလေးစောင့်ရှောက်မှု ပြန်အမ်းငွေအား တစ်လုံးတစ်ခဲတည်းရခြင်း)

သင်၏ကလေးအား ပြည်ပနေထိုင်စဉ်ကာလအတွင်း ကာကွယ်ဆေး ထိုးပေးခဲ့ပြီးပါက Australian Immunisation Register (AIR) (ဩစတြေးလျနိုင်ငံ ကာကွယ်ဆေးထိုးနှံမှု မှတ်တမ်းစာအုပ်)ပေါ်တွင် ထိုးပေးခဲ့သော ကာကွယ်ဆေးများကို မှတ်တမ်းတင်နိုင်ရေး အတွက် ဆောင်ရွက်ထားရပါမည်။ ဆေးရုံဆေးခန်းနှင့် ကျန်းမာရေးဒေသန္တရဆေးခန်း စသည့် ဩစတြေးလျနိုင်ငံ ကာကွယ်ဆေးထိုးပေးသောဌာနတွင်

ဘာသာပြန်ဆိုထားပြီးဖြစ်သော လူကြီးမင်း၏ မှတ်တမ်း(မိတ္တူ)အား ယူဆောင်ပြသရပါမည်။ ၎င်းတို့မှ ကလေးအား မည်သည့် ကာကွယ်ဆေးထိုးပေးခဲ့သည်ကို စစ်ဆေးပြီးနောက် သတ်မှတ်ထားသည့် ကာလတွင် မည်သည့်ကာကွယ်ဆေးထိုးရန် ကျန်နေသေးသည်ကို ပြောကြားပေးပြီး AIR ပေါ်တွင် ထည့်သွင်း ရေးသွင်းသွားမှာ ဖြစ်ပါသည်။

ထိုးပေးရန် လိုအပ်သော ကာကွယ်ဆေးများကို National Immunisation Program (အမျိုးသား ကာကွယ်ဆေးထိုးနှံမှု အစီစဉ်) တွင် စာရင်းဖြင့်ဖော်ပြထားပြီး immunise.health.gov.au ပေါ်တွင်လည်း ဝင်ရောက် ကြည့်ရှုနိုင်ပါသည်။

ကလေး၏နောက်ဆုံးအခြေအနေကို Australian Immunisation Register (သြစတြေးလျနိုင်ငံ ကာကွယ်ဆေးထိုးနှံမှု မှတ်တမ်းစာအုပ်)ပေါ်တွင် စစ်ဆေးမည်ဖြစ်သောကြောင့် သင်၏ကလေးအား မည်သည့်အချိန်တွင် ကာကွယ်ဆေးထိုးပေးခဲ့သည်ကို မိမိတို့ဌာနအား ပြောပြရန် မလိုပါ။

အသေးစိတ်အချက်အလက်အား humanservices.gov.au/air ပေါ်တွင် ဖတ်ရှုနိုင်ပါသည်။

စောင့်ဆိုင်းကာလများ

အခြေချနေထိုင်ရန်ရောက်ရှိလာသော လူသစ်များသည် ပေးချေပေးသည့်ငွေ တောင်းခံနိုင်ရန် စောင့်ဆိုင်းရမည့်ကာလ ရှိပါသည်။ သို့သော် ဒုက္ခသည်ဗီဇာ စသည်ဖြင့် ရောက်ရှိသူများအတွက် ခြွင်းချက်များ ရှိပါသည်။

စောင့်ဆိုင်းကာလကို သြစတြေးလျနိုင်ငံသို့ စတင်နေထိုင်သည့်အချိန်မှစ၍ စတင်တွက်ချက်ပြီး အမြဲတမ်းနေထိုင်ခွင့်ဗီဇာ ရရှိသည် အထိ သတ်မှတ်ပါသည်။ ထို့ကြောင့် သြစတြေးလျနိုင်ငံတွင် နေထိုင်သည့် အချိန်ကာလကိုသာ စောင့်ဆိုင်းကာလ အတွင်း ထည့်သွင်း တွက်ချက်ထားပါသည်။ အဆိုပါကိစ္စအပေါ် အသေးစိတ်အချက်အလက် သိရှိလိုပါက humanservices.gov.au/newresidentswaiting သို့ ဝင်ရောက်၍ ဖတ်ရှုနိုင်ပါသည်။

Special Category (အထူးအတန်းအစား) ဗီဇာဖြင့် သြစတြေးလျနိုင်ငံတွင် နေထိုင်သော နယူးဇီလန်နိုင်ငံသားများသည် အောက်ပါ တို့ကို တောင်းခံနိုင်ပါသည်-

- မိသားစုအတွက် ငွေပေးချေမှု နှင့်
- ဈေးနှုန်းလျော့ပေးသည့် ကဒ်များ

အခြားသော ငွေပေးချေမှု အများစုကို တောင်းခံရရှိနိုင်ရန်အတွက် အမြဲတမ်းနေထိုင်ခွင့်ဗီဇာ ကိုင်ဆောင်ထားသူ ဖြစ်ရန် လိုအပ်ပါ သည်။ ယင်းကိစ္စအပေါ် အသေးစိတ်အချက်အလက်များ သိရှိလိုပါက humanservices.gov.au သို့ဝင်ရောက်၍ ဖတ်ရှုနိုင် ပါသည်။

အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာ လူမှုဖူလုံရေး သဘောတူညီချက်များ

ဩစတြေးလျနိုင်ငံသည် အခြားသော နိုင်ငံများနှင့် သဘောတူညီချက်များ လက်မှတ်ရေးထိုးထားခြင်းကြောင့် လူကြီးမင်းအနေဖြင့် ဩစတြေးလျနိုင်ငံမှ ငွေပေးချေမှုများကို လျှောက်ထားတောင်းခံနိုင်ဖွယ် ရှိပါသည်။ အလားတူပင် အခြားသောနိုင်ငံများကလည်း လူကြီးမင်းအား ငွေပေးချေမှုများကို ထောက်ပံ့ပေးသွားနိုင်ပါသည်။ ဩစတြေးလျနိုင်ငံနှင့် အခြားနိုင်ငံတွင် နေထိုင်ခဲ့သော အချိန်ကာလပေါင်း အပေါ်မူတည်၍လည်း ငွေပေးချေမှုများ ရရှိနိုင်သည့် အခွင့်အလမ်းရှိနိုင်ပါသည်။ အသေးစိတ်အချက်အလက်များ သိရှိလိုပါက humanservices.gov.au/issa သို့ဝင်ရောက်၍ ဖတ်ရှုနိုင်ပါသည်။

နိုင်ငံပြည်ပသို့ ငွေပေးချေမှုများ

ပြည်ပသို့ထွက်ခွာမည်ဆိုပါက လူကြီးမင်းအတွက် ငွေပေးချေမှုများနှင့် ဈေးနှုန်းလျှော့ပေးသည့်ကဒ် များ ရရှိမှု ထိခိုက်နိုင်ဖွယ် ရှိပါသည်။ ရရှိသော ထောက်ပံ့မှုပေါ်မူတည်၍ ပြည်ပသို့ထွက်ခွာမီ လူကြီးမင်း၏ ခရီးစဉ်အသေးစိတ်ကို ပြောကြားရန် လိုအပ်ပါသည်။ အသေးစိတ်အချက်အလက်များ သိရှိလိုပါက humanservices.gov.au/paymentsoverseas သို့ဝင်ရောက်၍ ဖတ်ရှုနိုင်ပါသည်။

ဝန်ဆောင်မှုများ

လိုအပ်သော ဘာသာစကားအားဖြင့် ကူညီပေးခြင်း

မိမိတို့ဌာနသည် ဗီဒီယို၊ အသံ၊ စာစောင် စသည့် ဘာသာပြန်ဆိုထားသည့် သတင်းအချက်အလက်များအပြင် စကားပြန် ကိုလည်း အခမဲ့ စီစဉ် ဆောင်ရွက်ပေးသည်။ humanservices.gov.au/yourlanguage သို့ဝင်ရောက်၍ ဖတ်ရှုနိုင်ပါသည်။

မိမိတို့ဌာနမှပေးအပ်သည့် ထောက်ပံ့မှု၊ ဝန်ဆောင်မှု တစ်ခုခုလျှောက်ထားတောင်းခံရန် လိုအပ်ပါက လူကြီးမင်း၏ စာရွက်စာတမ်းကိုလည်း အခမဲ့ ဘာသာပြန် ပေးပါသည်။

လူကြီးမင်း၏ ဘာသာစကားဖြင့် Centrelink နှင့်ပတ်သက်သော ငွေပေးချေခြင်းနှင့် ဝန်ဆောင်မှုများအကြောင်း ပြောဆိုလိုပါက တယ်လီဖုန်းနံပါတ် **131 202** သို့ လည်းကောင်း၊ Medicare နှင့် Child Support (ကလေး စရိတ်) နှင့်ဆိုင်သော ဝန်ဆောင်မှုများအကြောင်း နားလည်သိရှိလိုပါက Translating and Interpreting Service (TIS National) ထံ တယ်လီဖုန်းနံပါတ် **131 450** သို့ လည်းကောင်း ဆက်သွယ်ခေါ်ဆိုနိုင်ပါသည်။

Multicultural Service Officers (ယဉ်ကျေးမှုပေါင်းစုံ ဝန်ဆောင်မှု အရာရှိများ)

Australian Government (ဩစတြေးလျအစိုးရ) မှ ပေးအပ်သည့် ဝန်ဆောင်မှုများကို ယဉ်ကျေးမှု ဘာသာစကား နောက်ခံအခြေအနေ မတူညီကွဲပြားသော ဒုက္ခသည်များနှင့် ပြည်သူများအကြား ချိတ်ဆက်ပေးနိုင်ရန်နှင့် အကူအညီပေးနိုင်ရန် Multicultural Service Officers (ယဉ်ကျေးမှုပေါင်းစုံ ဝန်ဆောင်မှု အရာရှိများ)သည် လူမျိုးစုအဖွဲ့အစည်းများနှင့် အခြားအေဂျင်စီတို့နှင့် ပူးပေါင်းကာ လက်တွဲလုပ်ကိုင်ကြပါသည်။

ဒုက္ခသည်များအတွက် ဝန်ဆောင်မှုလုပ်ငန်း

ဩစတြေးလျနိုင်ငံသို့ ဒုက္ခသည်ဗီဇာ (သို့မဟုတ်) လူသားချင်း စာနာထောက်ထားမှုဗီဇာ ဖြင့် ရောက်ရှိလာသည်ဖြစ်စေ၊ Permanent Protection Visa (အမြဲတမ်း အကာအကွယ်ပေးဗီဇာ) ရရှိခဲ့သည်ဖြစ်စေ ဘဝသစ်တွင် ကောင်းမွန်စွာ အခြေချ နေထိုင်နိုင်ရေးအတွက် မိမိတို့ထံမှ အကူအညီ ရရှိနိုင်ပါသည်။ ဒုက္ခသည်များအတွက် ဝန်ဆောင်မှုလုပ်ငန်းသည် လူကြီးမင်း၏ ငွေရေးကြေးရေးဆိုင်ရာ အကူအညီများ၊ Medicare တွင် မှတ်ပုံတင်စာရင်းသွင်းခြင်းဆိုင်ရာကိစ္စရပ်နှင့် အောက်ပါတို့အတွက် ရည်ညွှန်းပေးခြင်းများ ဆောင်ရွက်ပေးနိုင်ပါသည်-

- အလုပ်အကိုင်ရရှိရေးအတွက် အကူအညီများ၊
- အင်္ဂလိပ်စာ သင်တန်းကြေးများ၊
- ပညာရေးနှင့် သင်တန်းများ၊
- အခြားသော အစိုးရဌာနများနှင့် လူမှုရေးလုပ်ငန်းများ

Humanitarian Settlement Program (လူသားချင်းစာနာထောက်ထားမှု အခြေချနေထိုင်ရေး အစီအစဉ်) ကို ကိုင်တွယ်ပံ့ပိုးပေးသူမှလည်း မိမိတို့ဌာန၏ဝန်ဆောင်မှုများကို အသုံးပြုနိုင်ရန် ကူညီပေးနိုင်ပါသည်။ ထို့ပြင် ငွေပေးချေခြင်းကိစ္စများ တောင်းခံနိုင်ရန် နှင့် အခြားသောဝန်ဆောင်မှုများ လျှောက်ထားနိုင်ရန် မိမိတို့၏ ဝန်ဆောင်မှုစင်တာ သို့လည်း သွားရောက် လေ့လာ နိုင်ပါသည်။

လူမှုရေးလုပ်သားများ

မိမိတို့၏ လူမှုရေးလုပ်သားများသည် အချိန်ကာလတို နှစ်သိမ့်ဆွေးနွေးမှုများ ပြုလုပ်ပေးခြင်း၊ လူကြီးမင်း ရင်ဆိုင်ကြုံတွေ့နေရသော အခက်အခဲများအပေါ် အချက်အလက်များဖြင့် ပံ့ပို့ကူညီပေးခြင်းများ ဆောင်ရွက်ပေးသွားနိုင်သည့်အပြင် အခြားသော အကူအညီ အထောက်အပံ့များ၊ ဝန်ဆောင်မှုများ ရရှိနိုင်ရန်ရေးအတွက် ဆက်သွယ်ချိတ်ဆက်ပေးသွားနိုင်ပါသည်။ ထို့ကြောင့် လူမှုရေးလုပ်သား တစ်ဦးဦးနှင့် ပြောဆိုလိုပါက တယ်လီဖုန်းနံပါတ် **132 850** သို့ဆက်သွယ်၍လည်းကောင်း၊ ဝန်ဆောင်မှုစင်တာသို့ သွားရောက် ခြင်းဖြင့် လည်းကောင်း ပြောဆိုနိုင်ပါသည်။

အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာ ဝန်ဆောင်မှုများ

ဩစတြေးလျနိုင်ငံနှင့် အခြားနိုင်ငံတစ်နိုင်ငံအကြား လူမှုဖူလုံရေး သဘောတူညီချက်စာချုပ် ချုပ်ဆိုထားရှိမှု အခြေအနေအပေါ် မူတည်၍ မိမိတို့ထံ ငွေပေးချေမှုများ တောင်းခံနိုင်ခြင်းရှိ-မရှိကို မိမိတို့ဘက်မှ စစ်ဆေးပေးနိုင်ပါသည်။ ထို့ပြင် နိုင်ငံခြားပင်စင် တောင်းခံရရှိနိုင်ရန်ကိုလည်း ကူညီဆောင်ရွက်ပေးနိုင်ပါသည်။ ယင်းကိစ္စနှင့်ပတ်သက်၍ ဆက်သွယ်လိုပါက တယ်လီဖုန်းနံပါတ် **131 673** သို့ ခေါ်ဆိုနိုင်ပါသည်။

သိထားသင့်သော အခြားသောအချက်အလက်များ

သင်၏ လက်ရှိအချက်အလက်များအား ရေးသွင်းထားရန် လိုအပ်ခြင်း

သင်၏ လက်ရှိအခြေအနေများ (ဝင်ငွေ၊ ပိုင်ဆိုင်မှု၊ လိပ်စာ စသည်) ပြောင်းလဲမှုရှိပါက ဌာနအား အကြောင်းကြားရပါမည်။ သင်၏ လက်ရှိအချက်အလက်အား ရေးသွင်းနိုင်ရန် ဌာန၏ အွန်လိုင်းဝန်ဆောင်မှုမှတစ်ဆင့် ဆောင်ရွက်နိုင်ပါသည်။ လူကြီးမင်းတို့အား မှန်ကန်သည့် ငွေပေးချေမှုများ နှင့် ပမာဏ ပေးနိုင်ရန်အတွက် ဌာနအနေဖြင့် အခါအားလျော်စွာ ပြန်လည်သုံးသပ်လျက်ရှိပါသည်။

Assurance of Support (ထောက်ပံ့မှု အာမခံချက်)

ဩစတြေးလျနိုင်ငံသို့ ရွှေ့ပြောင်းနေထိုင်နိုင်ရန် ဗီဇာ ရရှိပြီးသည်နှင့်တစ်ပြိုင်နက် (သို့မဟုတ်) ဩစတြေးလျနိုင်ငံသို့ ရောက်ရှိ ပြီးသည်နှင့်တစ်ပြိုင်နက် ဝင်ငွေထောက်ပံ့မှုစရိတ် တောင်းခံရန်မလိုဘဲ အာမခံသူ (သို့မဟုတ်) အဖွဲ့အစည်း တစ်ခုခုမှ ထောက်ပံ့ကူညီပေးမည်ဟု ဝန်ခံကတိကဝတ်ပေးခြင်းကို Assurance of Support (ထောက်ပံ့မှု အာမခံချက်) ဟုခေါ်ပါသည်။ Assurance of Support အစီအစဉ်ဖြင့်ရောက်ရှိပြီး မိမိတို့ဌာနထံ ငွေထောက်ပံ့မှု တောင်းခံရရှိခဲ့ပါက Assurance of Support ကာလအတွင်းတွင် အာမခံသူဘက်မှ အဆိုပါငွေပမာဏအား ပြန်လည်ပေးသွင်းရပါမည်။

အင်္ဂလိပ်ဘာသာစကား သင်ယူခြင်း

အင်္ဂလိပ်စာ ကောင်းမွန်စွာ ပြောဆိုနိုင်ရန် မည်သည့်နေရာတွင် လေ့လာသင်ကြားနိုင်သည်ကို မိမိတို့ကူညီလမ်းညွှန်ပေးနိုင်ပါသည်။ ဩစတြေးလျ နိုင်ငံသား ခံယူလိုပါက အင်္ဂလိပ်စာ သင်ယူရန် လိုအပ်ပါသည်။

ဩစတြေးလျနိုင်ငံသို့ ရွှေ့ပြောင်းနေထိုင်ခွင့်ဗီဇာ၊ ဒုက္ခသည်ဗီဇာ၊ လူသားချင်းစာနာထောက်ထားမှုဗီဇာ ဖြင့် ဝင်ရောက်နေထိုင်ခွင့် ရရှိသူများသည် Department of Education and Training's Adult Migrant English Programme (AMEP) (ပညာရေးနှင့်လေ့ကျင့်ရေးဦးစီးဌာနမှကြီးမှူးသော ရွှေ့ပြောင်းနေထိုင်လာသည့် လူကြီးများအတွက် အင်္ဂလိပ်စာသင်တန်း အစီအစဉ်) မှ အင်္ဂလိပ်စာ သင်တန်းများကို အခမဲ့ တက်ရောက်နိုင်ပါသည်။ ထိုသို့တက်ရောက်နိုင်ရန် ဩစတြေးလျနိုင်ငံသို့ စတင်ရောက်ရှိသည့်နေ့မှစပြီး (သို့မဟုတ်) အမြဲတမ်းနေထိုင်ခွင့် ရရှိသည့်နေ့မှစပြီး(၆)လအတွင်း (အသက် ၁၅နှစ် မှ ၁၇နှစ် အကြားဖြစ်ပါက ၁၂ လအတွင်း) AMEP ၏ဝန်ဆောင်မှုဌာနတစ်ခုခုတွင် စာရင်းပေးရန် လိုအပ်ပါသည်။

Skills for Education and Employment Program (ပညာရေးနှင့် အလုပ်အကိုင်ရရှိရေး ကျွမ်းကျင်မှုအစီအစဉ်) သည် လူကြီးမင်းအတွက် အလုပ်အကိုင် အခွင့်အရေးနှင့် အလုပ်၌တည်မြဲနိုင်ရေးအတွက် အင်္ဂလိပ်စာ အပြောအဆို၊ အဖတ်၊ အရေးအသား တိုးတက်မှု နှင့် အခြေခံ သင်္ချာ ကျွမ်းကျင်မှု ရှိစေရန် ကူညီထောက်ပံ့ပေးနိုင်ပါသည်။ တက်ရောက်နိုင်ခွင့် ရှိ-မရှိကို မိမိတို့အား တယ်လီဖုန်းဆက်သွယ်ခြင်း၊ ဝန်ဆောင်မှုစင်တာသို့ သွားရောက်လေ့လာစုံစမ်းခြင်းများ ပြုလုပ်နိုင်ပါသည်။

မိသားစုနှင့် အိမ်တွင်းအကြမ်းဖက်မှု

မိမိတို့ဌာနသည် မိသားစုနှင့် အိမ်တွင်းအကြမ်းဖက်မှု ရင်ဆိုင်ကြုံတွေ့ခံစားနေရသူများကို သတင်းအချက်အလက် အရင်းအမြစ်များ ပံ့ပိုးပေးခြင်း၊ ရည်ညွှန်းလမ်းညွှန်ပေးခြင်းများဖြင့် ကူညီဆောင်ရွက်ပေးပါသည်။

အဆိုပါ သတင်းအချက်အလက်များကို ဘာသာစကားပေါင်းများစွာဖြင့် ဘာသာပြန်ဆိုထားပါသည်။ လူကြီးမင်း (သို့မဟုတ်) လူကြီးမင်း၏ အသိမိတ်ဆွေများထံမှ မိသားစုနှင့်အိမ်တွင်းအကြမ်းဖက်မှုများနှင့် ရင်ဆိုင်ကြုံတွေ့ခံစားနေရပါက humanservices.gov.au/domesticviolence တွင် ဝင်ရောက်ဖတ်ရှုနိုင်ပါသည်။

အကူအညီကိုလည်း အောက်ပါတို့တွင်ရရှိနိုင်ပါသည်-

1800RESPECT—1800 737 732 (သို့မဟုတ်) **1800RESPECT.org.au**

MensLine Australia—1300 789 978 (သို့မဟုတ်) **mensline.org.au**

ထပ်မံပေးသော အကူအညီများ

မိမိကိုယ်စား အခြားသောသူက ကိုင်တွယ်ဆောင်ရွက်စေလိုခြင်းကိစ္စများ

လူကြီးမင်း၏ Centrelink ၊ Medicare နှင့် Child Support (ကလေးစရိတ်) ဆိုင်ရာကိစ္စရပ်များကို အခြားသော သူတစ်ဦးက ကိုင်တွယ်ဆောင်ရွက်ပေးစေလိုပါက အဆိုပါ ပုဂ္ဂိုလ် (သို့မဟုတ်) အဖွဲ့အစည်း အား လူကြီးမင်းကိုယ်စား လုပ်ပိုင်ခွင့်ကို လွှဲပြောင်းပေးနိုင်ပါသည်။ ယင်းလွှဲပြောင်းပေးခြင်းဆိုင်ရာကိစ္စများနှင့်ပတ်သက်၍ အသေးစိတ်အချက်များကို သိရှိလိုပါက humanservices.gov.au/nominees တွင်လည်းကောင်း၊ တယ်လီဖုန်းဆက်သွယ်၍လည်းကောင်း၊ မိမိတို့ ဝန်ဆောင်မှု စင်တာ သို့ သွားရောက်ခြင်းဖြင့် လည်းကောင်း ရရှိနိုင်ပါသည်။

Centrepay

Centrepay သည် ကျသင့်ငွေတောင်းခံလွှာများ (ဘီးလ်များ) ကို အလိုအလျောက် ပေးဆောင်းပေးသည့် အသုံးပြုသူများအတွက် အခမဲ့ ဝန်ဆောင်မှု ဖြစ်ပါသည်။ Centrelink ပေးသည့်ငွေများထဲမှ လူကြီးမင်း၏ ကျသင့်ငွေတောင်းခံလွှာများအား ပုံမှန်အချိန်တွင် နုတ်ပေးရန်အတွက် Centrepay ကို အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။ အသုံးမပြုလိုသည့်အချိန်တိုင်းတွင် လူကြီးမင်း စိတ်ကြိုက် ရပ်နားခြင်း/ပြန်လည်အသုံးပြုခြင်းများ ဆောင်ရွက်နိုင်ပါသည်။ ကလေးစောင့်ရှောက်မှုစရိတ် (child care) ၊ လျှပ်စစ်မီး ငွေတောင်းခံလွှာနှင့် အိမ်ငှားရမ်းခ စသည့်ဖြင့် ကျသင့်ငွေတောင်းခံလွှာအမျိုးမျိုးကို ပေးချေရန်အတွက် Centrepay အား အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။ ထိုသို့အသုံးပြုနိုင်ရန် လူကြီးမင်းအတွက် ပေးသည့်ငွေများထဲမှ ကျသင့်ငွေများအား ပေးဆောင်နိုင်ရန် မိမိတို့အား

ခွင့်ပြုချက်ပေးထားရပါမည်။ စတင်အသုံးပြုရန် (သို့မဟုတ်) ဖြတ်တောက်မှုများအား ပြောင်းလဲသတ်မှတ်နိုင်ရန် လူကြီးမင်း အနေဖြင့် myGov မှတစ်ဆင့် Centrelink အွန်လိုင်းအကောက်စာရင်းကို အသုံးပြုရပါမည်။

အသေးစိတ်အချက်အလက်များကို humanservices.gov.au/centrepay တွင် ဝင်ရောက်ဖတ်ရှုနိုင်ပါသည်။

နောက်ထပ် ပေးချေရမည့်ငွေများနှင့် ဝန်ဆောင်မှုများ

လူကြီးမင်းအနေဖြင့် အခြားသော ကုန်ကျစရိတ်များနှင့် ကိစ္စရပ်များအပေါ်တွင်လည်း အကူအညီများ လိုအပ်မည်ကိုလည်း မိမိတို့အနေဖြင့် သိရှိထားပါသည်။ ထို့ကြောင့် အောက်ပါကိစ္စများတွင်လည်း အကူအညီများ ရရှိနိုင်ပါလိမ့်မည်-

- Rent Assistance (အိမ်ငှားရမ်းမှုအတွက် အကူအညီ)
- Financial Information Service (ငွေကြေးဆိုင်ရာ အချက်အလက် ဝန်ဆောင်မှု)
- Rent Deduction Scheme (အိမ်ငှားရမ်းခ လျော့ချပေးခြင်း အစီအစဉ်)
- Income Management (ဝင်ငွေ စီမံခန့်ခွဲမှု)
- Agents and Access Points (အေဂျင်များနှင့် ပံ့ပိုးပေးသော အထောက်အပံ့စွမ်း/နေရာများ)
- concession cards (ဈေးနှုန်းလျှော့ပေးသည့် ကဒ်များ)

အဆိုပါ ပေးချေရမည့်ငွေများ နှင့် ဝန်ဆောင်မှုများအကြောင်း အသေးစိတ်သိရှိလိုပါက humanservices.gov.au တွင်လည်းကောင်း၊ ဌာနအား တယ်လီဖုန်းဆက်သွယ်ခြင်းအားဖြင့် လည်းကောင်း သိရှိနိုင်ပါသည်။

အွန်လိုင်းမှတစ်ဆင့် သင့်၏ကိစ္စများဆောင်ရွက်ခြင်း

လူကြီးမင်းအနေဖြင့် အွန်လိုင်းမှတစ်ဆင့် ကိစ္စရပ်များဆောင်ရွက်နိုင်ရန် myGov အကောက်စာရင်းကို စတင်ဖွင့်လှစ်ပြီး၊ ၎င်းအကောက်အား လူကြီးမင်း၏ Centrelink နှင့် Medicare အွန်လိုင်းအကောက်စာရင်းတို့နှင့် ချိတ်ဆက်ထားရပါမည်။

myGov အကောက်စာရင်းအားဖြင့် လူကြီးမင်း၏ Centrelink နှင့် Medicare အွန်လိုင်းအကောက်စာရင်းတို့ကို အသုံးပြုနိုင်သကဲ့သို့ Express Plus မိုဘိုင်းအက်ပ် ကိုလည်း အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။ my.gov.au တွင် myGov အကောက်စာရင်းကို စတင်ဖွင့်လှစ်ရပါမည်။

ထို့နောက် လူကြီးမင်း၏ Centrelink နှင့် Medicare အကောက်စာရင်းတို့ကို myGov အကောက်စာရင်းနှင့် ချိတ်ဆက်ထား ရပါမည်။ myGov တွင် လူကြီးမင်း၏ အကောက်စာရင်းကို sign in ပြုလုပ်ပြီးနောက် **Services**

ကိုနိုပ်၊ **Centrelink** ကိုနိုပ်၊ **Medicare** တို့ကိုနိုပ်ရပါမည်။ အချက်အလက်အမှန်ကို myGov အကောက်စာရင်းနှင့်ချိတ်ဆက်နိုင်ရန်အတွက် လူကြီးမင်းအနေဖြင့် မေးခွန်းအချို့ကို ဖြေကြားရန် လိုအပ်ပါမည်။

အွန်လိုင်းအကောက်စာရင်းများနှင့်ပတ်သက်သော အချက်အလက်များ ထပ်မံသိရှိလိုပါက **humanservices.gov.au/register** တွင် ဖတ်ရှုလေ့လာနိုင်ပါသည်။

myGov နှင့်ပတ်သက်သည့်အကြောင်းအရာများကို **humanservices.gov.au/mygovguides** တွင် ဖတ်ရှုခြင်းအားဖြင့် လည်းကောင်း ၊ YouTube ၏ **youtube.com/mygovau** ပေါ်တွင် သင်ကြားပေးမှုဗီဒီယိုများအား ကြည့်ရှုခြင်းအားဖြင့် လည်းကောင်း ပိုမိုနားလည်သိရှိနိုင်ပါသည်။

Express Plus မိုဘိုင်းအက်ပ်

Express Plus မိုဘိုင်းအက်ပ် ကိုအသုံးပြုခြင်းအားဖြင့် လူကြီးမင်း၏ကိစ္စရပ်များကို တစ်ရက်တွင်(၂၄)နာရီ၊ တစ်ပတ်တွင် (၇)ရက် ကာလပတ်လုံး အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။

Express Plus Centrelink မိုဘိုင်းအက်ပ်

အဆိုပါ မိုဘိုင်းအက်ပ် အသုံးပြုခြင်းဖြင့်

- အလုပ်အကိုင်မှ ရရှိသောဝင်ငွေကို သတင်းပေးပို့နိုင်ခြင်း၊
- သတိပေးနှိုးဆော်ချက်များအား လက်ခံရရှိနိုင်ခြင်း၊
- ပေးဆောင်ခဲ့သောငွေများနှင့် ငွေ အဝင်/အထွက် မှတ်တမ်းတို့ကို ဖတ်ရှုနိုင်ခြင်း၊
- အချက်အလက်များအား update ပြုလုပ်ပေးနိုင်ခြင်း၊
- အွန်လိုင်းဝင်စာများအား ဖတ်ရှုနိုင်ခြင်း၊
- စာရွက်စာတမ်းများအား အွန်လိုင်းပေါ်တွင် တင်ပြပေးပို့နိုင်ခြင်း၊
- လူကြီးမင်း၏ လျှောက်ထားတောင်းဆိုမှုများ၏ အခြေအနေကို မျက်ခြေမပြတ် သိရှိနိုင်ခြင်း၊
- လူကြီးမင်း၏ ခန့်မှန်းမိသားစုဝင်ငွေနှင့် ရွေးချယ်ခဲ့သော ပေးဆောင်ရမည့်ငွေများကို ကြည့်ရှုနိုင်ခြင်း၊ update ပြုလုပ်နိုင်ခြင်း၊
- ရက်ချိန်း တို့ကို ကြည့်ရှုနိုင်ခြင်း၊
- ဝင်ငွေများကို ကောင်းမွန်စွာ စီမံခန့်ခွဲ (income managed) နိုင်ပါက BasicsCard အား လိုအပ်သကဲ့သို့ စီမံနိုင်ခြင်း၊
- လူကြီးမင်း၏ ဒီဂျစ်တယ် ဈေးနှုန်းလျှော့ပေးသည့်ကဒ်အား မြင်တွေ့နိုင်ခြင်း၊

Express Plus Lite မိုဘိုင်းအက်ပ်

Express Plus Lite မိုဘိုင်းအက်ပ် တွင် လူကြီးမင်း၏ ဝင်ငွေကို အာရပ်ဘာသာ၊ တရုတ်ဘာသာ၊ အင်္ဂလိပ်ဘာသာ၊ အီရန် (ပါရှား) ဘာသာ နှင့် ဗီယက်နမ်ဘာသာ တို့ဖြင့် ဖော်ပြပေးနိုင်ပါသည်။

Express Plus Medicare မိုဘိုင်းအက်ပ်

အဆိုပါ မိုဘိုင်းအက်ပ် အသုံးပြုခြင်းဖြင့်

- Medicare ကဒ်ပေါ်ရှိ အချက်အလက်များကို ဖတ်ရှုနိုင်ခြင်းနှင့် လက်ရှိ ကဒ်ဝင်တို့ကို သိရှိနိုင်ခြင်း၊
- ဆက်သွယ်နိုင်မည့် လိပ်စာ/ အချက်အလက်များကို update ပြုလုပ်ခြင်း၊
- ဘဏ်ငွေစာရင်းဆိုင်ရာ အချက်အလက်များကို update ပြုလုပ်ခြင်း၊
- Medicare ကဒ် အား အသစ် /အစားထိုးကဒ် လျှောက်ထားခြင်း၊
- ဝန်ဆောင်မှု များစွာကို လျှောက်ထားတောင်းခံနိုင်ခြင်း၊
- Medicare Claims History Statements (Medicare လျှောက်ထားတောင်းခံမှု မှတ်တမ်းဆိုင်ရာ ရှင်းတမ်း) အား လွန်ခဲ့သော ၃ နှစ်တာကာလအထိ ဖတ်ရှုခြင်း၊ download ပြုလုပ်ခြင်း၊ ထုတ်ခြင်း၊ အီးမေးလ် ဖြင့် ပေးပို့ခြင်းများ ဆောင်ရွက်နိုင်ခြင်း၊
- Medicare Safety Net လက်ကျန်ကို ဖတ်ရှုနိုင်ခြင်း၊
- လူကြီးမင်း (သို့မဟုတ်) လူကြီးမင်း၏ အသက်(၁၄)နှစ်အရွယ်အောက် သားသမီးများ၏ Immunisation History Statements (ကာကွယ်ဆေးထိုးနှံမှု မှတ်တမ်းရှင်းတမ်း) ကို ဖတ်ရှုခြင်း၊ download ပြုလုပ်ခြင်း၊ ထုတ်ခြင်း၊ အီးမေးလ် ဖြင့် ပေးပို့ခြင်းများ ဆောင်ရွက်နိုင်ခြင်း၊
- Australian Organ Donor Register (ဩစတြေးလျနိုင်ငံကိုယ်အင်္ဂါ လှူဒါန်းခြင်း မှတ်ပုံတင်စာရင်း) တွင် လူကြီးမင်း၏ ဆုံးဖြတ်ချက်အား စာရင်းပေးသွင်းခြင်း၊ ပြောင်းလဲခြင်း တို့ကို ပြုလုပ်နိုင်ခြင်း၊
- Australian Organ Donor Register (ဩစတြေးလျနိုင်ငံ ကိုယ်အင်္ဂါ လှူဒါန်းခြင်း မှတ်ပုံတင်စာရင်း) ကဒ်ပြား အသစ် လျှောက်ထားခြင်း၊
- လူကြီးမင်း၏ Australian Organ Donor Register (ဩစတြေးလျနိုင်ငံ ကိုယ်အင်္ဂါ လှူဒါန်းခြင်း မှတ်ပုံတင်စာရင်း) ကဒ်အား ဒီဂျစ်တယ် ဖြင့် မြင်တွေ့ကြည့်ရှုနိုင်ခြင်း၊
- လူကြီးမင်းနှင့် အနီးဆုံးဝန်ဆောင်မှုစင်တာကို ရှာဖွေပေးနိုင်ခြင်း၊

ဌာန၏ အက်ပ်များနှင့်ပတ်သက်၍ အချက်အလက်များ ပိုမိုသိရှိလိုပါက humanservices.gov.au/expressplus တွင် ဖတ်ရှုနိုင်ပါသည်။

myGov Access

လူကြီးမင်းအနေဖြင့် myGov အကောက်စာရင်းရှိပြီး ပြည်ပခရီး (သို့မဟုတ်) ဝေးလံခေါင်ပါးသော ဒေသတစ်ခုခုသို့ သွားရောက်ရန် အစီအစဉ်ရှိပါက၊ မထွက်မီ လူကြီးမင်း၏ မိုဘိုင်းဖုန်းပေါ်တွင် myGov Access ထည့်သွင်းထားသင့်ပါသည်။ myGov Access သည် code creator app (ကုတ်များ ထည့်သွင်းထားသော အက်ပ်) ဖြစ်သောကြောင့် myGov သို့ ဝင်ရောက်အသုံးပြုရာတွင် လုံခြုံစိတ်ချစွာ အသုံးပြုနိုင်သော နည်းလမ်းတစ်ခုပါသည်။

myGov နှင့်ပတ်သက်၍ အချက်အလက်များ ပိုမိုသိရှိလိုပါက humanservices.gov.au/mygov တွင် ဝင်ရောက်ကြည့်ရှုနိုင်ပါသည်။

အွန်လိုင်းအသုံးပြုရာတွင် လုံခြုံစိတ်ချစေရေး

လူကြီးမင်း၏ အချက်အလက်များအား အွန်လိုင်းပေါ်တွင် လုံခြုံစွာ သိမ်းထားသင့်ပါသည်။ လုံခြုံစွာ မည်ကဲ့သို့ ထိန်းသိမ်းထား နိုင်သည်ကို humanservices.gov.au/onlinesecurity တွင် ဖတ်ရှုနိုင်ပါသည်။

နောက်ဆုံးပေါ် အခြေအနေအား အစဉ်အမြဲ သိနေအောင် ဆောင်ရွက်ခြင်း

ပေးချေမှုများနှင့် ဝန်ဆောင်မှုများ နှင့်ပတ်သက်သော ပြောင်းလဲမှုများ ရှိခဲ့ပါက သိရှိနိုင်ရန်

- humanservices.gov.au/multicultural ပေါ်တွင် မိမိတို့၏ အွန်လိုင်းသတင်းလွှာဝန်ဆောင်မှုအား ဝင်ရောက်ဖတ်ရှုခြင်း၊ မှာယူခြင်းဖြင့် နောက်ဆုံးထွက်ရှိသော သတင်းအချက်အလက်များ သိရှိနိုင်ခြင်း၊
- facebook.com/HumanServicesAU အား ‘လိုက်’ ပြုလုပ်ကာ သိလိုသော မေးခွန်းများအား မေးမြန်းနိုင်ခြင်း၊
- Twitter ၏ [@HumanServicesAU](https://twitter.com/HumanServicesAU) အား ‘ဖော်လို’ လိုက်ခြင်း၊

အချက်အလက်များ ပိုမိုသိရှိလိုပါက

- သတင်းအချက်အလက်များအား အင်္ဂလိပ်ဘာသာဖြင့် သိရှိလိုပါက humanservices.gov.au/multicultural တွင် ဝင်ရောက်ဖတ်ရှုနိုင်ပါသည်။
- လူကြီးမင်း၏ ဘာသာစကားဖြင့် ဖတ်ရှုနားထောင် ကြည့်ရှုလိုပါက humanservices.gov.au/yourlanguage တွင် ဝင်ရောက်လေ့လာနိုင်ပါသည်။

- Centrelink မှ ပေးချေမှုများနှင့် ဝန်ဆောင်မှုများ အကြောင်းကို လူကြီးမင်းဘာသာစကားဖြင့် ပြောကြားလိုပါက တယ်လီဖုန်း **131 202** သို့ ဆက်သွယ်ခေါ်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- Medicare နှင့် Child Support တို့နှင့်ဆိုင်သော ပေးချေမှုများနှင့် ဝန်ဆောင်မှုများ အကြောင်းကို လူကြီးမင်းဘာသာ စကားဖြင့် ပြောဆိုပါက Translating and Interpreting Service (TIS National) ထံ တယ်လီဖုန်း နံပါတ် **131 450** သို့ ဆက်သွယ်ခေါ်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- ဝန်ဆောင်မှုစင်တာသို့ သွားရောက်မေးမြန်းနိုင်ပါသည်။

ဩစတြေးလျနိုင်ငံ မည်သည့်နေရာကနေမဆို လူကြီးမင်း၏ အိမ်ဖုန်းမှ '13' နံပါတ်များကို ဆက်သွယ်ခေါ်ဆိုပါက ပုံသေနှုန်းထားအတိုင်း ပေးဆောင်ရမည်ဖြစ်ပြီး၊ အဆိုပါနှုန်းထားသည် ပြည်တွင်းဖုန်းခေါ်ဆိုမှု ဈေးနှုန်းနှင့် တယ်လီဖုန်းကုမ္ပဏီများ အပေါ်မူတည်၍ ကွာခြားနိုင်ပါသည်။ လူကြီးမင်း၏ အိမ်ဖုန်းမှ '1800' နံပါတ်များသို့ ခေါ်ဆိုပါက အခမဲ့ ပြောဆိုနိုင်ပါသည်။ အများပိုင်ဖုန်း (သို့မဟုတ်) မိုဘိုင်းဖုန်းမှ ခေါ်ဆိုမည်ဆိုပါက သုံးစွဲမှုကြာချိန်အပေါ်မူတည်၍ ပေးဆောင်နိုင်ဖွယ်ရှိပြီး နှုန်းထားမှာလည်း ပိုမိုမြင့်မားနိုင်ပါသည်။

မသက်ဆိုင်ကြောင်း ရှင်းလင်းချက်

ယခုပါရှိသောအချက်အလက်များသည် ငွေပေးချေမှုများနှင့်ဝန်ဆောင်မှုများအပေါ် လမ်းညွှန်ပေးနိုင်ရန်အတွက်သာ ရည်ရွယ်ထုတ်ဝေပေးထားခြင်း ဖြစ်ပါသည်။ ငွေပေးချေမှုများ ဆောက်ရွက်ခြင်းကိစ္စများနှင့် အကြောင်းအရာ ကိစ္စတစ်ခုခု လျှောက်ထားမည့်ကိစ္စများအပေါ် ဆုံးဖြတ်ခြင်းသည် လူကြီးမင်း၏တာဝန်သာ ဖြစ်ပါသည်။



Recently arrived in Australia?

This brochure contains information that might be useful to you if you've recently moved to Australia. Settling in can be a challenging experience. As a new arrival, you may be able to get some payments and services from the Australian Government.

Health services

Australia has a national health care system—Medicare. Medicare provides payments and services that can help when you use health care services or buy medicines. This includes getting some money back if you pay to visit a doctor, and getting cheaper medicines through the Pharmaceutical Benefits Scheme or Repatriation Pharmaceutical Benefits Scheme. For more information go to humanservices.gov.au/medicare/services

You need to be enrolled in Medicare and meet eligibility requirements. For more information about eligibility requirements go to humanservices.gov.au/medicare/card

If you're visiting Australia from certain countries, you may be entitled to some subsidised health services under Reciprocal Health Care Agreements. Australia has Reciprocal Health Care Agreements with a number of other countries. For a list of these countries go to humanservices.gov.au/rhca

If you're from one of these countries and meet the eligibility requirements, you may be eligible for Medicare services while you're in Australia.

Our payments

The payments you can get depend on the type of visa you hold or whether you already have Australian citizenship. There may also be waiting periods and other conditions that you need to know about.

You may get certain payments if you're new to Australia and have a permanent residence, humanitarian, refugee, provisional partner or temporary protection type visa.

For more information about residence requirements go to humanservices.gov.au/residence/descriptions

Immunisation and family assistance

Vaccines listed on the National Immunisation Program Schedule are linked to family assistance payments. We'll check each child you're receiving family payments for meets the immunisation requirements.

Your child must be up to date with their immunisations for you to get:

- Family Tax Benefit Part A
- 2017–18 Family Tax Benefit Part A supplement
- Child Care Subsidy
- Child Care Benefit as a lump sum
- Child Care Rebate as a lump sum.



If your child was vaccinated overseas you should get those vaccinations added to the Australian Immunisation Register (AIR). Take translated copies of your records to your Australian vaccination provider. This may be a medical practice or community health centre. They will check the vaccines your child has had, tell you how to catch up if any are missing and add the information to the AIR.

The required vaccines are listed on the National Immunisation Program, which can be viewed at **immunise.health.gov.au**

You don't need to tell us when your child is immunised—we'll check their status on the Australian Immunisation Register.

For more information go to **humanservices.gov.au/air**

Waiting periods

New residents must serve certain waiting periods before claiming payments. There are exemptions to this. For example, if you arrived on a refugee visa.

Your waiting period starts on the day you start living here after you get a permanent resident visa. Only days spent in Australia during this time count towards the waiting period. For more information, go to **humanservices.gov.au/newresidentswaiting**

New Zealanders living in Australia on a Special Category visa can claim:

- family payments, and
- concession cards.

You need a permanent resident visa to claim most other payments. For more information, go to **humanservices.gov.au**

International social security agreements

We have agreements with other countries that may help you get a payment from us. They may also help you get a payment from the other country. Time spent in Australia and the other country may help you to qualify for payments. For more information go to **humanservices.gov.au/issa**

Payments paid outside Australia

Your payment or concession card may be affected if you go overseas. Depending on which payment you get, you may need to tell us about your travel plans before you leave. For more information, go to **humanservices.gov.au/paymentoverseas**

Our services

Help in your language

We provide free interpreters and translated information including videos, audio and written products. Go to **humanservices.gov.au/yourlanguage**

If you are claiming one of our payments or services, we can also translate documents you need for free.

Call us on **131 202** to speak to someone in your language about Centrelink payments and services. For help with Medicare or Child Support services call the Translating and Interpreting Service (TIS National) on **131 450**.

Multicultural Service Officers

Multicultural Service Officers work with community groups and other agencies to help refugees and people from culturally and linguistically diverse backgrounds connect with Australian Government services.

Refugee services

If you have arrived in Australia on a refugee or humanitarian visa, or you were granted a Permanent Protection Visa in Australia, you can get assistance from us to help you settle into your new life. Our refugee services can help you with financial assistance, Medicare enrolment and referrals for:

- employment assistance
- English language tuition
- education and training, and
- other government and community services.

Your Humanitarian Settlement Program provider will help you access our services. You can also visit any service centre to claim payments or services.

Social workers

Our social workers can provide short term counselling and information to help you through a difficult time. Social workers can also connect you with other support and services to help you. To speak to a social worker call **132 850** or visit a service centre.

International Services

We can check if you can get a payment from us based on a social security agreement with another country. We can also help you claim a foreign pension. Contact us on **131 673**.

Other information

Keep your details up to date

You need to tell us when your circumstances change. This could include your income, assets, and even where you live. Use our online service options to keep your details up to date. We do regular reviews to ensure people get the right payment and the right amount.

Assurance of Support

An Assurance of Support is a commitment by an assurer or an organisation to support a person who is applying to migrate to Australia, so they will not have to claim an income support payment once they have been granted the visa or have arrived. If you're under an Assurance of Support arrangement and have claimed certain payments from us, your assurer must repay the full amount you received while the Assurance of Support was in place.

Learning English

We can help you access classes where you can learn or improve your English. You'll need to learn English if you want to become an Australian citizen.

If you were granted a visa to come to Australia as a migrant, refugee or humanitarian entrant, you can access free English classes through the Department of Education and Training's Adult Migrant English Program (AMEP). You'll need to register with one of the AMEP service providers within six months (or 12 months if aged between 15 and 17 years) of arriving in Australia or being granted permanent residence.

The Skills for Education and Employment program, can help you improve your English, reading, writing and basic maths skills so you can increase your chances of getting and keeping a job. To find out if you are eligible for this program, call us or visit a service centre.

Family and domestic violence

We support people affected by family and domestic violence by providing information, resources and referrals.

We have information available in different languages. If you or someone you know is affected by family and domestic violence, go to **humanservices.gov.au/domesticviolence**

Support is also available from:

1800RESPECT—1800 737 732 or 1800RESPECT.org.au

MensLine Australia—1300 789 978 or mensline.org.au

Extra assistance

Getting someone to deal with us on your behalf

If you prefer to have someone else handle your Centrelink, Medicare or Child Support business, you can authorise a person or organisation to deal with us on your behalf. For more information about these arrangements go to **humanservices.gov.au/nominees** or by calling us or visiting a service centre.

Centrepay

Centrepay is a voluntary bill-paying service which is free for customers. Use Centrepay to arrange regular deductions from your Centrelink payment to pay for your bills. You can start or stop using it whenever you like. You can use it for many types of bills—for example child care, electricity and rent. You'll need to give us permission to pay your bills using part of your payment. To set up or change a deduction you can use your Centrelink online account via myGov.

For more information go to **humanservices.gov.au/centrepay**

Additional payments and services

We recognise you may have some costs or issues that you need extra help with. You may also be able to access some of the following:

- Rent Assistance
- Financial Information Service
- Rent Deduction Scheme
- Income Management

- Agents and Access Points
- concession cards.

For more information about these payments and services go to **humanservices.gov.au** or call us.

Do your business with us online

To do your business online, create a myGov account and link to your Centrelink or Medicare online account.

With a myGov account, you can use Centrelink and Medicare online accounts and Express Plus mobile apps. Create a myGov account at **my.gov.au**

Next, you'll need to link your Centrelink or Medicare account to your myGov account. Sign in to myGov, select **Services** and then **Centrelink** or **Medicare**. Answer some questions so we link the correct record to your myGov account.

For more information about online accounts, go to **humanservices.gov.au/register**

For help with myGov, go to **humanservices.gov.au/mygovguides** or watch tutorials on YouTube—**youtube.com/mygovau**

Express Plus mobile apps

Use our Express Plus mobile apps to do business with us 24 hours a day, 7 days a week.

Express Plus Centrelink mobile app

Use the app to:

- report employment income
- get reporting reminders
- view your payments and transaction history
- update details
- view your online letters
- upload documents
- track your claim progress
- view and update your family income estimate and payment choices
- view appointments
- manage your BasicsCard if you're income managed
- view your digital concession cards.

Express Plus Lite mobile app

The Express Plus Lite mobile app lets you report your income in Arabic, Chinese, English, Persian (Farsi) and Vietnamese.

Express Plus Medicare mobile app

Use the app to:

- view your Medicare card details and current card members
- update your contact details
- update your bank account details
- order a replacement or duplicate Medicare card
- submit claims for most services
- view, download, print or email your Medicare Claims History Statements for the last three years
- view your Medicare Safety Net balance
- view, download, print or email Immunisation History Statements for yourself or your child under the age of 14
- register or change your Australian Organ Donor Register decision
- request a new Australian Organ Donor Register card
- view a digital copy of your Australian Organ Donor Register card
- locate your nearest service centre.

To find out more about our apps go to humanservices.gov.au/expressplus

myGov Access

If you're planning to travel overseas or to a remote location and you have a myGov account, consider setting up myGov Access on your mobile device before you leave. myGov Access is a code creator app and a secure option to use when signing in to myGov.

For more information about myGov go to humanservices.gov.au/mygov

Online security

Keep your information safe online. Go to humanservices.gov.au/onlinesecurity to find out how.

Keeping up to date

To find out about changes being made to payments and services:

- visit and subscribe to our online news service for up-to-date information at humanservices.gov.au/multicultural
- like us on facebook.com/HumanServicesAU and ask us a question
- follow us on Twitter [@HumanServicesAU](https://twitter.com/HumanServicesAU)

For more information

- go to humanservices.gov.au/multicultural for more information in English
- go to humanservices.gov.au/yourlanguage where you can read, listen to or watch information in your language
- call **131 202** to speak with us in your language about Centrelink payments and services
- call the Translating and Interpreting Service (TIS National) on **131 450** to speak with us in your language about Medicare and Child Support payments and services
- visit a service centre.

Note: calls from your home phone to '13' numbers from anywhere in Australia are charged at a fixed rate. That rate may vary from the price of a local call and may also vary between telephone service providers. Calls to '1800' numbers from your home phone are free. Calls from public and mobile phones may be timed and charged at a higher rate.

Disclaimer

The information contained in this publication is intended only as a guide to payments and services. It's your responsibility to decide if you wish to apply for a payment and to make an application with regard to your particular circumstances.